

chapter fifteen

v.3 on...houses and in their streets

. . . and in its squares
in their broad places (ASV)
. . . in the public squares (NIV)

v.4 his life shall be grievous to him
]]]

its soul trembles within it(Delitzsch)
their hearts are faint(NIV)
his soul trembleth within him(ASV)

chapter sixteen

38- v.5 seeking justice & hastening righteousness

seeking justice and speeding righteousness
zealous for the right, & practices in
righteousness(Delitzsch)
seeking judgment & prompt in righteousness
(Young)
seeks justice and speeds the cause of
righteousness(NIV)

v.6 but his lies shall not be so

his babblings shall not be so

וְשִׁבְעָהּ אֶת-אֶרְצָהּ

but her boasts are empty(NIV)
vain are his pretensions(Young)

וְשִׁבְעָהּ מִן-פִּי אֶת-אֶרְצָהּ לְדַבֵּר לְרַחֵם
at random

38- v.7 for the foundations of Kir Hareseth

for the rasi~~n~~-cakes of Kir-hareseth
Young & Delitzsch both render it as rasi~~n~~ or
grape cakes. Ashishe "in every other passage
where the word occurs it signifies a kind of
cake . . ." (Delitzsch. [This form only
occurs here]

v.12 he shall not prevail

it will not gain anything(Delitzsch)
and shall not be able (Young)
it is to no avail (NIV)